

文革语言中的对偶及其使用

刁晏斌¹, 李欣²

(1. 北京师范大学, 北京 100875; 2. 辽宁师范大学, 辽宁 大连 116029)

摘 要: 文革修辞中, 对偶占有重要的地位, 它有很高的使用频率。列举了较多的用例, 对这一辞格的使用情况进行了描述, 并分析它的几个相关特点。

关 键 词: 文革; 语言; 修辞

中图分类号: H051 **文献标识码:** A **文章编号:** 1673-1670(2008)03-0082-03

历时十年的“文化大革命”虽然早已结束了, 但是人们对“文革”各个方面的研究却一直在进行, 在语言学领域内, 同样也是如此。从比较宏观的角度来看, 人们对文革语言的研究主要有以下两个目的: 一是了解和认识当时的语言及语言运用状况; 二是由此入手来了解和认识当时的社会以及文革本身。所以, 文革语言研究的内涵和意义都是非常大的。

对文革语言的研究可以从不同的方面、不同的角度来进行, 而我们认为修辞也是其中的一个很好角度和非常重要的方面。相对于语言的其他方面来说, 修辞与现实社会的联系更为紧密, 对社会时尚及其发展变化的反映往往也更为及时和充分。因为“修辞以适题旨情境为第一义”,^[1]而无论“题旨”还是“情境”, 往往都包含了更多的社会和时代方面的因素。

所以, 我们选择“文革修辞”这一总的题目, 来进行一个系列的研究, 主要是由文革期间一些高频使用的辞格入手, 来进行考察和分析, 在此我们讨论的是“对偶”。

对偶是把结构相同或基本相同、字数相等、意义上密切相关的两个短语或句子进行对称排列使用的一种修辞格。文革期间, 对偶或“类对偶”的使用相当多, 其中有一些因为有较强的复现率而趋于固定, 最终成为词语, 从而由造句的层面进入构词的层面。文革期间的对偶无论在“词”的层面, 还是在“句”的层面, 都是引人注目的, 以下分别进行讨论。

一、在“词”的范围内使用的对偶

在考察和归纳文革时期语言运用的风格特点时,

发现最为突出的一点, 这就是“铺陈”, 也就是同一个意思, 习惯于从不同的方面、不同的角度, 或者是用不同的事实、不同的表述方式来加以重复和强调, 表现在辞格上, 就是大量使用排比、反复, 以及反问和设问的连用等, 而所有这些, 已经构成了文革语言及其修辞的一“景”。这里我们所要讨论的由对偶方式构成的词语, 很大程度上也是铺陈之风的一个方面的表现。

文革期间, 有许多新生或流行词语是由两个相关、相近或相反的部分组合而成的, 由此就形成了一种对偶的格局, 成为此时词语构成的一个重要特点。

比如, 仅收于《当代中国流行语辞典》^[2]中的对偶性词语, 就有以下一些:

经风雨, 见世面、煽阴风, 点鬼火、只抓粮棉油, 不分敌我友、抓革命, 促生产、一不怕苦, 二不怕死、融化在血液中, 落实到行动上、头上长角, 身上长刺、打倒阎王, 解放小鬼、打烂旧世界, 创造新世界、刀山敢上, 火海敢闯、革命不怕死, 怕死不革命、红光满面, 神采奕奕、牺牲车马, 保存将帅、只许老老实实, 不许乱说乱动、打击一大片, 保护一小撮、活了干, 死了算、三忠于, 四无限、多收一朵花, 支援亚非拉、身在田头, 胸怀全球、卫星上天, 红旗落地、亲不亲, 线上分、吃大苦, 耐大劳、四肢发达, 头脑简单、穿新鞋, 走老路、树雄心, 立壮志、走出去, 请进来、天大旱, 人大干、友谊第一, 比赛第二、宁要社会主义的草, 不要资本主义的苗

如果再加上两两相对的四字格,属于这一类的词语就更多了,例如:

大喊大叫、大是大非、根正苗红、口诛笔伐、乱说乱动、奇装异服、三里五界、三名三高、五湖四海、备战备荒、传经送宝、篡党夺权、大树特树、斗私批修、文攻武卫、安家落户、上挂下联、上山下乡、社来社去、吐故纳新、投亲靠友、战天斗地、一打三反、反骄破满、内紧外松、批陈整风、批林整风、批林批孔、抢班夺权、白云黄鹤、纲举目张、能官能民、复辟倒退、评法批儒、尊儒反法、男尊女卑、上智下愚、安定团结、穿靴戴帽、求全责备、抓纲抓线、奇谈怪论、三来三去、莺歌燕舞

以上词语,有许多反映了当时的一个运动或思潮、一种观念或时尚、一种现象或表现等,而有许多则是作为流传全国的口号提出来的,对十年文革有全程性的反映,堪称此期的“标记性”词语,所以也大都具有较高的使用频率,有一些甚至已经成为当时的套话或套话中的一部分,在整个文革词语中占有重要的地位。以下举几个这样的例子(均取自《人民日报》):

(1)我们一定要接好毛泽东思想的班,要在阶级斗争的风浪中经风雨、见世面。

(1966-07-30)

(2)只要党中央和毛主席一声令下,我们刀山敢上,火海敢闯。如果美帝国主义及其帮凶胆敢把战争强加在中国人民头上,我们一定打断它的脊骨,坚决、彻底、干净、全部地把它消灭掉! 政府 (1966-08-15)

(3)党内一小撮走资本主义道路的当权派不甘心自己的失败,他们在一边煽阴风、点鬼火,故意拉拢革命干部和革命群众下水,在群众中制造混乱。(1967-03-20)

(4)要把毛泽东思想学到手,融化在血液中,落实到行动上。必须以毛泽东思想为锐利武器,不断地斗私批修,不断地清除自己灵魂深处的非无产阶级思想,不断地改造世界观。(1968-11-04)

二、在“句”的范围内使用的对偶

文革期间,用于造句的对偶,就更为多见了。其实,这里的“对偶”应该加上引号,因为真正比较讲究的“工对”并不多,绝大多数属于“跟风”之作,把一个

意思分成两句来说,甚至硬凑字数,形成表面的整齐,而这样的形式,有的已经形成了套子。比如以下的例子(除特别标出报刊名称外,均以《人民日报》为例):

(5)只有带头破私立公,才能……越战越坚强;才能在当前无产阶级文化大革命的伟大战斗中立新功、建新劳。

(1967-09-05)

按,这里的“立新功、建新劳”就是典型的一句话分作两句说,并且这一形式还多次出现。

使用套子,或者是对套子的类推使用,于是就造成了更多所谓的“对偶”形式。以下就是这样的例子:

(6)大串联的凯歌,响彻了全国,震动了世界。

(1966-11-27)

(7)“天天讲毛主席”,一切牛鬼蛇神就没有空子可钻了,一出来就被识破了,一活动就被抓住了。

(《红旗》1967-01)

(8)他们在游泳中学习游泳,在斗争中学习斗争,在大风大浪中,在艰苦、复杂、曲折的阶级斗争中锻炼成长起来。

(1967-01-12)

(9)在无产阶级文化大革命中,紧紧跟着我们伟大导师、伟大领袖、伟大统帅、伟大舵手毛主席,风里浪里去造反,革命到底不回头!

(1967-01-18)

(10)我们战得老天低了头,斗得土地变了样。

(1969-01-03)

(11)我们反对那种资产阶级的恶劣作风——表面上“温良恭俭让”,骨子里“阴险毒辣”。

(1967-02-14)

(12)他们的所谓“革命”,正是我们说的背叛! 他们的所谓“斗争”,正是我们所说的投降!

(1967-11-02)

(13)他们利用“考试”这个鬼门关,利用“分数”这条封锁线,把大量的工农子女堵在学校门墙之外。

(1969-11-09)

(14)《战斗的青春》的炮制者却站在叛徒的立场上,使尽力气为叛徒的变节行为辩解,千方百计为叛徒的叛卖行径遮丑。

(1969-01-22)

以上基本是句子成分或分句之间的对应,形式上相对简单一些,这样的用例最多;而以下的例子则是复句之间的对应,因而就显得复杂一些:

(15)铺张浪费,这是资产阶级作风,过去的官老爷们就是那样干的。勤俭节约,这是无产阶级作风,现在掌权的工人正是这样做的。(1967-02-04)

最有特点的,是一句话之中包含了几个相对应的形式,或者称之为“对偶”的连用,这也是相当多见的,例如:

(16)阶级斗争是客观存在,不以人的主观意志为转移。你想避免也避免不了。你不斗他,他要斗你,你不消灭他,他要消灭你。(1966-12-14)

(17)他们从学校走向街头,走向社会,大破剥削阶级的四旧,大立无产阶级的四新。(1967-01-09)

(18)为了人民革命事业的胜利,为了贯彻执行党的路线,不怕一切险阻,不怕任何敌人,刀山敢上,火海敢闯,在革命的大道上奋勇前进。(1967-01-11)

(19)这样才能使我们透过现象,看清本质,拨开迷雾,辨明方向,不上阶级敌人的当。(1967-02-09)

(20)我们必须提高警惕,擦亮眼睛,决不能松懈斗志,麻痹大意。(1967-02-28)

(21)他的所谓“蹲点”,就是扎根串连,网罗亲信,选修正主义之苗,扎资本主义之根。(1967-12-16)

按,以上每句话中各有两个对应的部分,即两套“对偶”并列,而以下则是三套并用:

(22)这些人,颠倒是非,混淆黑白,围剿革命派,压制不同意见,实行白色恐怖,自以为得意,长资产阶级的威风,灭无产阶级的志气。(1967-01-01)

(23)这棵反党反社会主义大毒草,流毒很广,影响很深,我们一定要彻底搞臭它,铲除它,挖掉它的根子,肃清它的影响。(1967-01-04)

以下一例,“对偶”中又套着“对偶”,几乎把这一形式用到了极致:

(24)他们讲共性时,忸忸怩怩,吞吞吐吐,

生怕别人听进去;讲“特性”时,手舞足蹈,滔滔不绝,唯恐大家听不懂

(1967-12-16)

三、小结

以下,我们对相关问题作一简单的总结。总的来看,文革时期的对偶及其使用有以下几个非常明显和突出的特点。

第一,使用范围狭窄。文革时期,大量使用上述“对偶”形式的,只有一个内容范围,这就是“斗争”,即用于文革时期特有的各类政论文章中,而具体说来,又主要集中于以下四种表义场合:一是“颂扬”,二是“批判”,三是“告诫”,四是“表白”,而尤以前两者为最。所谓“颂扬”,就是对革命领袖、革命群众以及革命形势等的歌颂,其目的是要“大长无产阶级的志气”,所以极尽铺排之能事;而“批判”则是针对“牛鬼蛇神”、“地富反坏右”、“走资本主义的当权派”以及“封资修黑货”等的,目的之一是“大灭资产阶级的威风”,目的之二是“批深、批透,批倒、批臭”,甚至于还要“打翻在地,再踏上一只脚,叫他们永世不得翻身”,所以自然也是无所不用其极,这样的堪称为“连环脚”或“连珠炮”的形式,自然就大受青睐了。而在上述范围之外,这种形式就很少见了。

第二,使用频率高。这一点与上一点密切相关:“对偶”在此期大受青睐,而使用范围又相当有限,这就使得这样的形式呈相当密集的分布,大量两两相对的形式最终完成了词语化,成为固定的词语,最能体现和说明这一点。

第三,套语化程度高。即这样的表达方式实际上已经成为一种面目可憎的套子,而这种“对偶”形式本身也成为一些大大小小的语言套子或套子的一部分,这一点,也在凝固成词语的这一类形式中得到最充分的体现,而那些临时性的使用,往往也都有大量相同或相近的同类形式。有人总结文革语言的特征,有一点是“空前的‘统一’”,即语言千篇一律,到处是套话、废话,“帮八股”盛行,^[3]而由“对偶”形式的使用,同样也可以体现和证明这一点。

(下转第 94 页)

[2][德]黑格尔·美学:第 1 卷 [M]. 朱光潜,译. 北京:商务印书馆, 1986. 24—25.

[3][法]罗 丹·罗丹艺术论 [M]. 沈 琪,译. 北京:人民美术出版社, 1978. 98.

[4][美]苏珊·朗格·情感与形式 [M]. 刘大基,译. 北京:中国社会科学出版社, 1986. 284.

[5]常振国,降 云· 历代诗话论作家 [M]. 长沙:湖南人民出版社, 1984. 299.

[6]宗白华· 中国美学史中重要问题的初步探索 [M] / 学与意境. 北京:人民出版社, 1987. 385—386.

[7]高建新· 杜诗“颜色字”略谈 [J]. 汉字文化, 2005(3).

The Beauty of the Color Utilization of Du Fu’s Poems

JIA Xiao-xin¹, FENG Guang-yi²

(1. Huazhong Normal University, Wuhan, Hubei 430079, China;

2. South-Central University for Nationalities, Wuhan, Hubei 430074, China)

Abstract: Du Fu’s poetry has a very strong esthetic value. It not only has unfolded a vivid, bright, riotous picture scroll to the reader, but also has reproduced the author’s esthetic way to society, life and his innermost feelings. From the color utilization angle analysis, the writing technique of Du Fu’s poems is worth exploring. It is not only accurate but also artistic in its grammar and word application.

Key words: Du Fu’s poetry; color; esthetic judgement; a work of art; rhetoric

(上接第 84 页)

参考文献:

[1]陈望道· 修辞学发凡 [M]. 上海: 大江书铺, 1932.

[2]熊忠武· 当代中国流行语词典 [M]. 长春: 吉林文史出版社, 1992.

[3]郭 熙· 中国社会语言学 [M]. 增订本. 杭州: 浙江大学出版社, 2004.

On the Antithesis Used in the Great Cultural Revolution

DIAO Yan-bin, LIX in

(Beijing Normal University, Beijing 100875, China)

Abstract: The antithesis frequently used in the rhetoric during the Great Cultural Revolution holds an important place in rhetoric. This paper describes the use of antithesis by means of giving more instances and analyses its distinguished features.

Key words: the Great Cultural Revolution; language; rhetoric